

ISKCON MEDIA VEDIC LIBRARY

Creative Commons License
Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 Unported



You are free:

- to Share — to copy, distribute and transmit the work

Under the following conditions:

- Attribution. You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.
- No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

For more free ebooks, mp3s, or photos visit:
www.iskconmedia.com

Sri Sankalpa-kalpadruma

(translated by Kusakrata Dasa)

Text 1

*vṛndavaneśvari vayo-guna-rupa-līla-
saubhagya-keli-karuna-jaladhe 'vadhehi
dasi-bhavani sukhayani sada sa-kantam
tvam alibhiḥ parivṛtam idam eva yace*

vṛndavana - of Vṛndavana; isvari - O queen; vayah - of youthfulness; guna - of transcendental virtues; rupa - of beauty; lila - of pastimes; saubhagya - of good fortune; keli - of playfulness; karuna - of mercy; jaladhe - O ocean; avadhehi - please give Your attention; dasi-bhavani - let me become Your maidservant; sukhayani - let me please You; sada - always; sa-kantam - with Your lover; tvam - You; alibhiḥ - by Your gopi-friends; parivṛtam - accompanied; idam - this; eva - certainly; yace - I beg.

O queen of Vṛndāvana, O great ocean of mercy, playfulness, good-fortune, transcendental pastimes, beauty, virtue, and youthfulness, please hear my prayer. Let me be Your maidservant. I will always please You, who stay with Your lover and Your friends. I beg this of You.

Text 2

*śṅgarayani bhavatīm abhisarayani
vikṣayaiva kanta-vadanam parivṛtya yantīm
dhṛtvañcalena hari-sannidhim anayani
samprapya tarjana-sudham hṛṣita bhavani*

sangarayani - let me decorate; bhavatim - You; abhisarayani - let me arrange for Your rendezvous with Kṛṣṇa; vikṣya - seeing; eva - certainly; kanta - of Your lover; vadanam - the face; parivṛtya - turning around; yantim - going; dhṛtva - clutching; ancalena - the corner of Your sari; hari-sannidhim - to Lord Hari; anayani - let me bring; samprapya - attaining; tarjana - of scolding; sudham - the nectar; hṛṣita - jubilant; bhavani - let me become.

I will decorate You. I will arrange Your meeting with Kṛṣṇa. When I see Your lover's face I will clutch the edge of Your sārī and bring You to Lord Hari. When I get the nectar of Your rebukes I will be happy.

Text 3

*pade nipatya śīrasanunayani ruṣṭam
tam praty apaṅga-kalikam api calayani
tad-dor-dvayena sahasa parirambhayani
romaṅca-kañcukavatīm avalokayani*

pade - at Your lotus feet; nipatya - falling; sirasa - with my head; anunayani - I will pacify; rustam - angry; tam prati - towards Him; apanga - of sidelong glances; kalikam - the flower bud; sahasa - suddenly; api - even; calayani - I will cause to go; tat - of Him; doh-dvayena - by the arms; sahasa - suddenly; parirambhayani - I will cause to embrace; romanca-kancukavatim - with hairs standing up in ecstasy; avalokayani - I will see.

When You are angry I will fall with my head at Your feet and pacify You. I will encourage You to throw flower-bud glances at Your lover. I will encourage Him to suddenly embrace You with His arms. I will see You in ecstasy, the hairs of Your body standing up.

Text 4

*prana-priye kusuma-talpam alankuru tvam
ity acyutokti-makaranda-rasam dhayani
mam muṅca madhava satīm iti gadgadardha-
vacas tavaitya nikaṭam harim akṣipani*

prana - as life; priye - as dear; kusuma - of flowers; talpam - this bed; alankuru - please become the ornament; tvam - You; iti - thus; acyuta - of Lord Acyuta; ukti - of the words; makaranda-rasam - the honey; dhayani - I will drink; mam - me; munca - abandon; madhava - O Madhava; satim - chaste; iti - thus; gadgada - choked up; ardha-vacaḥ - soft words; tava-of You; etya - attaining; nikatam - near; harim - Lord Hari; aksipani - I will scold.

I will drink the honey-nectar of Lord Acyuta saying: "Beloved more dear than life, come and decorate this bed of flowers". When I hear You stutter "Mādhava, leave Me! I am a pious, chaste girl", I will scold Lord Hari.

Text 5

*vamam udasya nija-vakṣasi tena ruddham
ananda-baspa-timitam muhur ucchalantim
vyastalakam skhalita-venim abaddha-nivim
tvam vikṣya sadhu-janur eva kṛtarthayani*

vamam - contrary; udasya - turning away; nija - on Your;vaksasi - breasts; tena - by Him; ruddham - stopped; ananda - of bliss; baspa - with tears; timitam - moistened; muhuḥ - continually;ucchalantim - moving; vyasta - disarrayed; alakam - hair;skhalita - undone; venim - braids; abaddha - untied; nivim - underwear;tvam - You; vikṣya - seeing; sadhu - saintly; januḥ - birth;eva - certainly; kṛta-arthayani - I will make successful.

Seeing You being contrary, trying to flee, stopped by His hand on Your breast, crying tears of happiness, and struggling for a moment, Your hair disarrayed, braids loosened, and belt untied, I will become blessed and successful.

Text 6

*talpe mayaiva racite bahu-śilpa-bhaji
pauṣpe niveśya bhavatim na na neti vacam
kṛṣṇam sukhena ramayantam ananta-lilam
vatayanakta-nayanaiva vibhalayani*

talpe - on the bed; maya - by me; eva - certainly; racite - fashioned; bahu - with great; silpa-bhaji - artistry;paupe - made of flowers; nivesya - placing; bhavatim - You; na na na - No! No!
No!; iti - thus; vacam - words; Kṛṣṇam - Kṛṣṇa;sukhena - with delight; ramayantam - delighting; ananta - who has unlimited; lilam - pastimes; vatayana-akta - at the window; nayana - with my eyes; eva - certainly; vibhalayani - I will see.

As Kṛṣṇa places You on the bed I artistically decorated with flowers, You will resist Him, saying: No! No! No!" My eyes at the window, I will see You enjoying with limitlessly playful Kṛṣṇa.

Text 7

*sthitva bahir vyajana-yantra-nibaddha-dorī-
panir vikarṣana-vasan mṛdu bijayani
uttuṅga-keli-kalita-śrama-bindu-jalam
alopayani manitaiḥ smitam udgirani*

sthitva - staying; bahiḥ - outside; vyajana-yantra-nibaddha-dori-paniḥ - holding a fan in my hands; vikarsana-vasat - by moving; mṛdu - gently; bijayani - I will fan;uttunga - exalted; keli - from the pastimes; kalita - produced; srama-bindu-jalam - drops of perspiration; alopayani - I will remove; manitaiḥ - because of the lovers' cooing; smitam-udgirani - I will smile.

Standing outside, I will cool You by waving the fan in my hand. I will remove the network of perspiration woven by Your exalted pastimes. I will smile to hear Your lover's cooing.

Text 8

*śrī-rupa-mañjari-mukha-priya-kinkarīnam
adeśam eva satatam śirasa vahani
tenaiva hanta tulasī-paramanukampa-
patrī-bhavani karavaṇi sukhena sevam*

śrī-rupa-mañjari - Sri Rupa-mañjari; mukha - beginning with; priya - dear; kinkarinam - of the maidservants; adesam - order;eva - certainly; satatam - always; sirasa - on my head; vahani - I will carry; tena - by this; eva - certainly; hanta - indeed; tulasi - of Tulasi-gopi; parama - transcendental; anukampa - of mercy;patri-bhavani - I will become the recipient; karavani - I will engage; sukhena - happily; sevam - in their service.

I will always carry on my head the orders of Śri Rūpa-mañjari and Yourother dear maidservants. For this Tulasi-gopi will be very kind to me. I will happily serve her.

Text 9

*malyani hara-katakadi-mṛja vicitra-
vartīḥ sitaṁśu-ghuṣṇaguru-candanadi
vītir lavaṅga-khapuradi-yutaḥ sakhībhiḥ*

sardham muda viracayani kalam prakasya

malyani - garlands; hara - necklaces; kataka - and bracelets; adi - beginning with; mrja - polishing; vicitra - wonderful; vartiḥ - ointment; sitamsu - camphor; ghusrna - kunkuma; aguru - aguru; candana - sandalwood paste; adi - beginning with; vitiḥ - betel-nuts; lavange - cloves; khapura - khapura; adi - and other substances; yutaḥ - with; sakhibhiḥ sardham - with the gopis; muda - happily; viracayani - I will do; kalam - expertise; prakasya - showing.

Showing my skill, with Your friends I will happily string garlands, polish necklaces and ornaments, make perfumes of camphor, kunkuma, aguru, sandal, and scents, and make pan of betelnuts, cloves, camphor and other ingredients.

Text 10

*tvam srasta-veṣa-vasanabharanam sa-kantam
vikṣya prasadhana-vidhau drutam udyatabhiḥ
śrī-rupa-raṅga-tulasī-rati-mañjarībhiḥ
dṛṣṭanayani tava sammukham eva tani*

tvam - You; srasta - dropped; vesa-vasana - garments; abharanam - and ornaments; sa-with; kantam - Your lover; vikṣya - seeing; prasadhana-vidhau - at the time of decoration; drutam - quickly; udyatabhiḥ - intent; śrī-rupa - Sri Rupa-manjari; ranga - Sri Ranga-devi; tulasi - Tulasi-gopi; rati-mañjarībhiḥ - and Sri Rati-manjari; dṛṣṭa - saw; anayani - I will bring; tava - in Your; sammukham - presence; eva - certainly; tani - them.

Noticing, as they decorate You, that You and Your lover are missing some garments and ornaments, Śri Rupa-mañjari, Raṅga-devi, Tulasi-gopi, and Rati-mañjari will glance at me, and I will place them before You.

Text 11

*tvam aśikha-carana-mudha-vicitra-veṣam
sprastum punaś ca dhṛta-tṛṣnam avekṣya kṛṇnam
ayantam eva vikāṭa-bhru-kuṭī-vibhaṅga-
hukṛty-udañcita-mukhī vinivartayani*

tvam - You; asikha - from the top of Your head; carana - to Your feet; mudha -

charming; vicitra - wonderful; vesam - appearance; sprastum - to touch; punaḥ - repeatedly; ca - and; dhrtatṛṣṇam - thirsty; aveksya - seeing; kṛṣṇam - Kṛṣṇa; ayantam - approaching; eva - certainly; vikata - formidable; bhru - of the eyebrows; kṛti - knitted; vibhanga - movements; hunkṛti - reproaches; udancita - spoken; mukhi - from my mouth; vinivartayani - I will check.

Seeing Kṛṣṇa approach, thirsting to touch You, who are so wonderfully beautiful from head to foot, I will stop Him with my menacing knitted eyebrows and the angry words from my mouth.

Text 12

*tatretya vismayavatīm lalitām pratiha
sadhvītva-kantaka-viniṣkramanartham asyaḥ
praptam nyasiddhad ayi mam iyam eva dhurtety
uktim hareḥ sva-hṛd-alim rasayani nityam*

tatra - there; etya - having gone; vismayavatim - astonished; lalitam prati - to Lalita; iha - here; sadhvitva - of chastity; kantaka - the thorn; viniskramana-artham - to remove; asyaḥ - of her; praptam - attained; nyasiddhat - checks; ayi - Oh; mam - Me; iyam - this; eva - certainly; dhurta - rascal iti - thus; uktim - the statement; hareḥ - of Lord Hari; sva - my; hṛt - of the heart; alim - the bumble-bee; rasayani - cause to relish; nityam - continually.

The bumblebee of my heart will again and again relish Lord Hari's words about astonished Lalitā, I come to remove the thorn of chastity pinching Śrī Rādhā and this rogue girl tries to stop Me!"

Text 13

*niṣkramya kuñja-bhavanad vipine vihartum
kantaika-bahu-parirabdha-tanum prayantīm
tvam alibhiḥ saha kathopakatha-praphulla-
vaktram aham vyajana-panir anuprayaṇi*

niskramya - leaving; kunja - in the grove; bhavanat - the cottage; vipine - in the forest; vihartum - to perform pastimes; kanta - of Your lover; eka - one; bahu - by the arm; parirabdha - embraced; tanum - body; prayantim - going; tvam - You; alibhiḥ saha - with Your friends; katha-upakatha - with conversation; praphulla - blossomed with happiness; vaktram - face; aham - I; vyajana - with a

fan; paniḥ - in my hand; anuprayani - shall follow.

Carrying a fan in my hand, I will follow You as, Your form embraced by Your lover's arm, and Your face blossoming with happiness as You talk with Your friends, You leave the cottage in the garden to enjoy pastimes in the forest.

Text 14

*gayani te guna-ganaṁs tava vartma-gamyam
puṣpastarair mṛdulayani sugandhayani
salī-tatiḥ pratipadam sumano-'ti-vṛṣṭim
svaminy ahaṁ pratidiśaṁ tanavani baḍham*

gayani - I will sing; te - Your; guna - of virtues; ganan - the host; tava - Your; vartma - on the path; gamyam - traversed; puspa - of flowers; astaraiḥ - with sprinkling; mrdulayani - I will make pleasant; sugandhayani - I will make aromatic; sa - with; ali-tatiḥ - Your gopi-friends; pratipadam - at every step; sumanaḥ - of sumanaḥ flowers; ati - a great; vrstim - shower; svamini - O my queen; aham - I; pratidisam - in all directions; tanavani - I will spread; badham - indeed.

I will sing Your glories. I will make Your path soft and fragrant by sprinkling flowers. O queen, Your friends and I will shower You with sumanaḥ flowers at every step.

Text 15

*preṣṭha-sva-pani-kr̥ta-kausuma-hara-kañcī-
keyura-kundala-kirīṭa-virajitaṅgīm
tvam bhuṣayani punar atma-kavitva-puṣpair
asvadayani rasikali-tatīr imani*

preṣṭha - by Your lover; sva - with His own; pani - hand; kr̥ta - done; kausuma - made of flowers; hara - necklace; kanci - sash; keyura - armlet - kundala - earrings; kirita - and crown; virajita - decorated; angim - body; tvam - You; bhuṣayani - I will decorate; punaḥ - again; atma - my own; kavita - of poetic descriptions; puṣpaiḥ - with the flowers; asvadayani - cause to relish; rasika - expert at relishing the transcendental mellows; ali-tatiḥ - the gopis; imani - these.

When with His own hand Your lover decorates Your limbs with a flower-

necklace, flower-sash, flower-armlets, flower-earrings, and flower-crown, I will decorate You with flowers of poetry. I will delight Your poet friends.

Text 16

*candraṃsu-rupya-salilair avasikta-rodhasy
añcat-kadamba-surabhavali-gīta-kīrtau
arabdha-rasa-rabhasaṃ harina saha tvam
tat-pathitaiva viduṣī kalayani vīnam*

candra-amsu - of the moonlight; rupya - silver; salilaiḥ - by the waters; avasikta - sprinkled; rodhasi - on the shore; ancat - bending; kadamba - of the kadamba tree; surabha - the aroma; avalī - of the bees; gīta-kīrtau - with the singing; arabdha - begun; rasa - of the rasa-dance; rabhasam - in earnest; harina saha - with Lord Hari; tvam - You; tat-pathita - taught by You; eva - certainly; viduṣī - expert; kalayani - I will play; vīnam - the vina.

When the silver waters of moonlight splash on the shore, bumblebees sing in the fragrances of the bending kadamba trees, and You enthusiastically perform the rāsa-dance with Lord Hari, I, Your expert music student, will play the vīnā.

Text 17

*rasaṃ samāpya dayitena samam sakhībhir
viśranti-bhaji nava-malatika-nikuñje
tvayy anayani rasavat-karakamra-rambha-
drakṣadikani sarasaṃ pariveśayani*

rasam - the rasa dance; samāpya - concluding; dayitena samam - with Your beloved; sakhībhiḥ - with Your gopi-friends; viśranti-bhaji - in a resting place; nava - fresh; malatika - of malati flowers; nikuñje - in a grove; tvayī - to You; anayani - I will bring; rasavat - full of nectar; karaka - pomegranates; amra - mangoes; rambha - plantains; drakṣa-grapes; adikani - beginning with; sa-rasam - with love; pariveśayani - I will serve.

When the rāsa dance ends, and You rest with Your friends and beloved in a new jasmine grove, I will bring many sweet pomegranates, mangoes, bananas, grapes, and other fruits. I will affectionately give them to You.

Text 18

*talpam saroja-dala-klptam ananga-keli-
paryaptim atma-kalaya racitam tulasyam
tvam preyasa saha rasad adhisayayani
tambulam asayitum ulbanam ullasani*

talpam - the bed; saroja - lotus; dala - of petals; klptam - fashioned; ananga-keli - conjugal pastimes; paryaptim - at the conclusion; atma - with her own; kalaya - artistry; racitam - fashioned; tulasyam - by Tulasi-gopi; tvam - You; preyasasaha - with Your beloved; rasat - happily; adhisayayani - I will cause to take rest; tambulam - betel-nuts; asayitum - to eat; ulbanam - very much; ullasani - I will feel happy.

When Your amorous pastimes are over I will sweetly put You and Your lover to rest on the bed Tulasi-gopi made of lotus petals. Then I will give You both betelnuts to chew.

Text 19

*samvahayani caranav alakaiḥ spr̥ṣani
jighrani saurabha-samuḍha-camatkriyabdhiḥ
akṣnor dadhany urasijau parirambhayani
cumbany alakṣitam avekṣita-saukumaryāḥ*

samvahayani - I will massage; caranau - Your lotus feet; alakaiḥ - with kunkuma; spr̥ṣani - I will anoint; jighrani - I will smell; saurabha - of sweet fragrance; samuḍha - camatkriya - of wonder; abdhiḥ - in the ocean; akṣnoḥ - of the eyes; dadhani - I will place; urasijau - on the breasts; parirambhayani - I will cause to embrace; cumbani - I will kiss; alakṣitam - unobserved; avekṣita - seen; saukumaryāḥ - delicate beauty.

I will massage Your lotus feet, anoint them with kunkuma powder, smell the wonderful ocean of their fragrance, gaze on their delicate beauty with my eyes, embrace them to my breasts, and, unobserved by anyone, kiss them with my lips.

Text 20

*ante niśas tanutara-prasṛtalakalya
taḍaṅka-hara-tati-gandhavahagra-muktaḥ*

*preṣṭhasya te tava ca saṅgrathita nibhalya
tatranayani paramapta-sakhīḥ prabodhya*

ante - at the end; nisah - of the night; tanutara - very fine; prasrta - dishevelled; alaka-alya - with the hair; tadanka - earrings; hara - necklaces; tati - series; gandhavaha - nose; agra - at the tip; muktaḥ - pearl; presthasya te - of Your beloved; tava - of You; ca - and; saṅgrathitaḥ - knotted; nibhalya - seeing; tatra - there; anayani - I will bring; parama-apta-sakhīḥ - Your supremely fortunate friends; prabodhya - wakening.

At the night's end, when I see Your earrings, necklaces and nose-pearl hopelessly tangled in the dishevelled hair of You and Your lover. I will waken Your supremely fortunate friends and bring them there.

Text 21

*ta darśayani sukha-sindhuṣu majjayani
tabhyaḥ prasadam atulam sahasapnuvani
tan-nupuradi-ranitair gata-sandra-nidram
śayyotthitam sa-cakitam bhavatīm bhajani*

taḥ - to the gopis; darsayani - showing; sukha - of happiness; sindhusu - in the ocean; majjayani - I will become immersed; tabhyaḥ - from them; prasadam - mercy; atulam - incomparable; sahasa - suddenly; apnuvani - I will attain; tat - of them; bupura - of the ankle-bells; ranitaiḥ - by the tinkling sounds; gata - gone; sandra - deep; nidram - sleep; sayya - from the bed; utthitam - arisen; sa - with; cakitam - fear; bhavatim - You; bhajani - I will worship.

I will show this sight to them. I will drown in an ocean of happiness. At once I will attain their peerless mercy. When, awakened from deep sleep by the tinkling of their anklets, You rise from bed, I will timidly worship You.

Text 22

*he svamini priya-sakhī-trapayakulayaḥ
kantaṅgatas tava viyoktum aparayantyaḥ
udgranthayany alaka-kundāla-malya-mukta-
granthīm vicakṣaṇatayaṅguli-kausalena*

he svamini - O my queen; priya-sakhi - of Your dear friends; trapaya akulayaha

- embarrassed; kanta - of Your lover; angataḥ - from the limbs; tava - Your; viyoktam - to free Yourself; aparayantyaḥ - being unable; udgranthayani - I will untie; alaka - hair; kunkala - earrings; malya - necklaces; mukta - and pearl; granthim - the knot; vicaksanataya - with expertise; anguli - of my finger; kausalena - with art.

O queen, when, embarrassed before Your friends, You cannot extricate Yourself from Your lover's limbs, with the skill of my fingers I will expertly untie the knot of hairs, earrings, necklaces, and nose-pearl.

Text 23

*nasagrataḥ śruti-yugac ca viyojayani
tad-bhuṣanaṁ mani-saraṁs tu visutrāyani
pranarbudad adhikam eva sada tavaikam
romapi devi kalayani kṛtavadhana*

nasa - of the nose; agrataḥ - from the tip; śruti-yugat - from the ears; ca - and; viyojayani - I will remove; tatbhusanam - the ornament; mani-saran - the jewels; tu - also; visutrāyani - I will untie; prana - of lives; arbudat - than millions; adhika - more valuable; eva - certainly; sada - always; tava - of You; ekam - a single; roma - hair; api - even; devi - O queen; kalayani - I will see; kṛta-avadhana - carefully.

I will remove the ornaments from Your nose and ears, and I will untie Your jewel necklace. O goddess, I will do this with great care, for a single hair of Yours is more valuable to me than my life multiplied millions of times.

Text 24

*tvaṁ salim atma-sadanam nibhṛtam vrajantīm
tyaktva harer anupatham tad-alakṣitaitya
tam khanditam anunayantam avekṣya candram
tad-vṛttam ali-tati-samsadi varṇayani*

tam - You; sa-with; alim - Your gopi-friends; atma - to Your own; sadanam - house; nibhrtam - secretly; vrajantim - going; tyaktva - having given up; hareḥ - of Lord Hari; anupatham - the following; tat - by Him; alaksita - unobserved; etya - going; tam - to Him; khanditam - rejected; anunayantam - following; aveksat - saw; candram - Candravali-devi; tat - of her; vṛttam - account; alitati - of the gopis; samsadi - in the assembly; varanayani - I will describe.

As You and Your friends go home I will secretly leave the group and follow Kṛṣṇa without His knowledge. I will see Him following Candrāvali, whom He had formerly betrayed. I will report this news to Your friends.

Text 25

*prakṣalayani vadanam salilaiḥ suhandhair
dantan rasalaja-dalais tava dhavayani
nirne jayani rasanam tanu-hema-patrya
sandarśayani mukuram nipunam pramṛjya*

prakṣalayani - I will wash; vadanam - Your mouth; salilaiḥ - with water; sugandhaiḥ - aromatic; dantan - Your teeth; rasala-ja - mango; dalaiḥ - with leaves; tava - Your; dhavayani - I will clean; nirne jayani - I will clean; rasanam - Your tongue; tanu - thin; hema - with a golden; patrya - instrument; sandarsayani - I will show; mukuram - a mirror; nipunam - excellent; pramṛjya - after cleaning.

I will wash Your mouth with scented water, brush Your teeth with mango leaves, and clean Your tongue with a thin golden instrument. I will show You Yourself in a polished mirror.

Text 26

*snanaya sukṣma-vasanam paridhapayani
haraṅgadady aghanad avatarayani
abhyañjayany aruṇa-saurabha-hṛdya-tailair
udvartayani nava-kunkuma-candra-curnaiḥ*

snanaya - for the bath; suksma - exquisite; vasanam - garments; paridhapayani - I will clothe; hara - necklaces; angada - and bracelets; adi - beginning with; aghanat - from Your delicate body; avatarayani - I will remove; abhyanjayani - I will anoint; aruna - with reddish; saurabha - aromatic; hradya - pleasing; tailaiḥ - oils; udvartayani - I will anoint; nava - with fresh; kunkuma - kunkuma powder; candra-curnaiḥ - and ground camphor.

To prepare You for the bath. I will dress You in a fine robe. I will take the necklaces, bracelets and other ornaments from Your delicate body. I will massage You with pleasant aromatic red oil. I will anoint You with fresh kunkuma and

camphor powder.

Text 27

*nīrair maha-surabhibhiḥ snapayani gatrad
ambhamsi suksma-vasanair apasarayani
keśan javad aguru-dhuma-kulena yatnad
aśoṣayani rabhasena sugandhayani*

niraiḥ - with water; maha-surabhibhiḥ - very fragrant; snapayani - I will bathe; gatrat - from Your limbs; ambhamsi - the water; suksma - with an exquisite; vasanaiḥ - towel; apasarayani - I will remove; kesan - Your hair; javat - quickly; aguru - of aguru; dhuma-kulena - with smoke; yatnat - with great endeavor; asosayani - I will dry; rabhasena - greatly; sugandhayani - I will make aromatic.

I will bathe You with scented water. I will dry Your limbs with an fine towel. I will quickly dry Your hair with aguru incense. I will make You fragrant.

Text 28

*vaso mano-bhirucitam paridhapayani
sauvarna-kaṅkaṭikaya cikuran viśodhya
gumphani venīm amalaiḥ kusumair vicitram
agre lasac-camarika maṇi-jata bhatam*

vasaḥ - garments; manah-abhirucitam - charming; paridhapayani - I will dress; sauvarna - golden; kankatikaya - with a comb; cikurn - hair; visodhya - combing; gumphani - I will tie; venim - braids; amalaiḥ - splendid; kusumaiḥ - with flowers; viitram - colorful; agre - at the tip; lasat - splendid; camarika-mani-jataḥ - jewels; bhatam - splendid.

I will dress You in beautiful garments. I will comb Your hair with a golden comb, braid it with splendid colorful flowers, and place a jewel ornament at the end of Your braids.

Text 29

*cuḍa-manim śirasi mauktika-patrapasyam
bhale vicitra-tilakam ca mudaracayya
an̄ktvaḥṣiṇī śruti-yugam mani-kundaladhyaṁ
nasam alaṅkṛtavatīm karavaṇi devi*

cuḍa - on top of Your hair; manim - a jewel; sirasi - on Your head; mauktika-patrapasyam - a pearl on Your forehead; bhale - on Your forehead; vicitra - wonderful and colorful; tilakam - tilaka marking; ca - also; muda - with delight; aracayya - fashioning; an̄ktva - anointing; aḥṣiṇi - eyes; śruti-yugam - ears; mani - jewel; kundala - with earrings; adhyam - enriched; nasam - nose; alaṅkṛtavatim - ornaments; karavani - I will do; devi - O queen.

O goddess, I will fasten a jewel on the top of Your hair, decorate Your forehead with wonderfully colorful tilaka and a pearl-ornament. and place mascara on Your eyes, jewel rings on Your ears, and an ornament on Your nose.

Text 30

*ganḍa-dvaye makarika cibuke vilikhya
kasturikeṣṭa-pr̄ṣatam kucayoḥ ca citram
bahvoḥ tavaṅgada-yugam mani-bandha-yugme
cuḍa masara-kalitaḥ kalayani yatnat*

ganḍa-dvaya - on Your cheeks; makarika - shark-shaped earrings; cibuke - on the chin; vilikhya - drawing; kasturika - of musk; ista - lovely; pr̄ṣatam - dot; kucayoḥ - on Your breasts; ca - and; citram - colorful pictures; bahvoḥ - on arms; tava - Your; aṅgada - armlets; yugam - two; mani - of jewels; bandha - fashioned; yugme - two; cuḍa - crown; masara - of sapphires; kalitaḥ - fashioned; kalayani - I will place; yatnat - carefully.

I will carefully decorate You with shark-shaped earrings dangling on to Your cheeks, draw a spot of musk on Your chin, draw colorful pictures on Your breasts, place jewel armlets on Your arms, and place a sapphire crown on Your head.

Text 31

*pany aṅgulīḥ kanaka-ratna-mayormikabhir
abhyarcayani hṛdayam padakottamena
muktota-kañculikayorasijau vicitra-
malyena hara-nicayena ca kaṅṭha-deṣam*

pani - Your two hands; angulih - with rings; kanaka - gold; ratha - and jewels; maya - consisting; urmikabhiḥ - with waves; abhyarcayani - I will worship; hrdayam - Your heart; padaka - padaka ornament; uttamena - with the best; mukta-ota - fashioned of pearls; kanculikaya - with a bodice; urasijau - breasts;vicitra - colorful; malyena - with a garland; hara - of necklaces;nicayena - with a series; ca - also; kantha-desam - Your neck.

I will worship Your hands by decorating them with rings of gold and jewels, Your collar by placing an excellent padaka locket there, Your breasts by clothing them in a bodice sewn with pearls, and Your neck by placing on it jewel necklaces and a colorful flower garland.

Text 32

*kañcya nitambam atha haṁsaka-nupurabhyam
padambuje dala-tatim ranad aṅguriyaiḥ
lakṣa-rasair arunam apy anurañjayani
he devi tat-tala-yugam kṛta-punya-puñja*

kancya - with a belt; nitambam - hips; atha - then; hamsaka nupurabhyam - with ankle-bells; pada-ambuje - lotus feet; dala-tatim - petal-like fingers; ranat - tinkling; anguriyaiḥ - with rings; laksa-rasaiḥ - with lac; arunam - red; api - even; anuranjayani - I will anoint; he devi - O queen; tat-tala-yugam - soles; kṛta-punya-punja - having amassed a great heap of pious merits.

O goddess, when I have amassed a great heap of pious merits I will be able to encircle Your hips with a nice belt, ornament Your lotus feet with tinkling ankle-bells, place rings on Your petal-like fingers, and anoint the soles of Your lotus feet with red lac.

Text 33

*aṅgani sahajika-saurabhayanty athapi
devy arcayani nava-kunkuma-carcayaiva
lilambujam kara-tale tava dharayani
tvam darśayani mani-darpanam arpayitva*

angani - limbs; ahajika - naturally; saurabhayanti - aromatic; atha - then; api -

even; devi - O queen; arcayani - I will worship; nava - with fresh; kunkuma - of kunkuma powder; carcaya - with the ointment; eva - certainly; lila-ambujam - toy lotus flower; kara - of Your hands; tale - on the surface; tava - Your; dharayani - I will cause to hold; tvam - You; darsayani - I will show; mani - jewelled; darpanam - mirror; arpayitva - giving.

O goddess, I will worship Your naturally aromatic limbs by anointing them with kunkuma powder. I will place a toy lotus flower in Your hand. I will show You Yourself by handing You a jewel mirror.

Text 34

*saundaryam adbutam aveksya nijam sva-kanta-
netrali-lobhanam avetya vilola-gatrīm
pranarbudena vidhuvartika-dīpakaiḥ ca
nirmañchayani nayanambu-nimajjitaṅgī*

saundaryam - beauty; adbutam - wonderful; aveksya - seeing; nijam - own; sva-kanta - of Your lover; netra - of the eyes; ali - of the bumble-bee; lobhanam - greed; avetya - attaining; vilola - trembling; gatrīm - with limbs; prana - of lives; arbudena - with millions; vidhuvartika - camphor; dipakaiḥ - with lamps; ca - and; nirmanchayani - I will worship; nayana-ambu - with tears; nimajjita - drowned; angī - with my body.

Seeing Your wonderful beauty reflected in the mirror, You will yearn to be seen by Your lover's bumblebee eyes, and Your limbs will tremble. My body drowned in tears, I will perform ārati, offering many camphor lamps to You, and also offering my life to You millions and millions of times.

Text 35

*goṣṭheśvarī-prahitaya saha kundavallya
prabhatika-priyatamaśana-sadhanaya
yantīm samam priya-sakhībhir anuprayani
tambula-samputa-mani-vyajanadi-paniḥ*

goṣṭha-isvari - by Yasoda-devi, the queen of Vraja; prahitaya - called; saha kundavallya - with kundavalli-devi; prabhatika - in the morning; priyatama - for Your beloved; asana-sadhanaya - for cooking the meal; yantīm - going; samam - with; priyasakhībhiḥ - Your dear friends; anuprayani - I will follow; tambula - for

betel-nuts; samputa - case; mani - a jewelled; vyajana - fan; adi - beginning with; paniḥ - carrying in my hand.

When Queen Yaśodā asks Kundavalli to help with the cooking, and You and Your friends go to cook breakfast for Your beloved, I will follow behind, carrying in my hands a case of betelnuts, a jewel fan, and other things.

Text 36

*goṣṭheśvarī-sadanam etya pade pranamya
tasyas tad-apta-bhavikaṁ trapayavṛtaṅgim
yatam taya śirasi tan-nayanambu-siktam
tvam vikṣya tam aham api praṇamami bhaktya*

goṣṭha - of Vraja; isvari - of the queen; sadanam - at thehome; etya - arriving; pade - at her lotus feet; pranamya - offering respectful obeisances; tasyaḥ - of her; tat - of her; apta - attained; bhavikam - blessings; trapaya - with bashfulness;avṛta - covered; angim - body; yatam - arraigned; taya - by her; sirasi - on her head; tat - of her; nayana-ambu - with tears; siktam - sprinkled; tvam - You; vikṣya - seeing; tam - her; aham - I; api - also; praṇamami - offer my respectful obeisances; bhaktya - with devotion.

Arriving at Queen Yaśodā's palace, You immediately offer respectful obeisances at her lotus feet, and You become a little embarrassed when she showers You with blessings and sprinkles Your head with her tears. Seeing You offer respects to Queen Yaśodā, I also offer respectful obeisances to her with great devotion.

Text 37

*murtam tapo 'si vṛṣabhanu-kulasya bhagyam
gehasya me 'si tanayasya ca me varaṅgi
nairujyadasy amṛta-panir abhur varena
durvasaso yad iti tad-vacasa hasani*

murtam - personified; tapaḥ - austerity; asi - You are; vṛṣabhanu - of Maharaja Vṛṣabhanu; kulasya - of the family; bhagyam - auspiciousness; gehasya - of the house; me - of me; asi - You are; tanayasya - of the son; ca - and; me - of me; vara-angi - beautiful girl; nairujya-da - giving health; asi - You are; amṛta - carrying nectar; paniḥ - in Your hand; abhuḥ - You were; varena - by a benediction; durvasasaḥ - of Durvasa Muni; yat - which; iti - thus; tat - of her; vacasa - because

of the words; hasani - I will smile.

When Yaśodā says to Rādhā, "You are the personified austerity of King Vṛṣabhānu's family. You are a blessing for my house. O beautiful one, You bring good health to my son. Because of Durvāsā's blessings, You hold a pot of nectar in Your hand", I will smile.

Text 38

*snananulipta-vapuṣo dayitasya tasya
tat-kalike madhurimany ati-lolitaḥ
svaminy avetya bhavatīm kvacana pradeśe
tatraiva kena ca miṣena samanayani*

snana-anulipta - bathed and anointed; vapuṣaḥ - body; dayitasya - of Your beloved; tasya - of Him; tat-kalike - then; madhurimani - in the sweetness; ati-lolita - restlessly moving about; aksim - eyes; svamini - O queen; avetya - attaining; bhavatim - You; kvacana pradese - where?; tatra - there; eva - certainly; kena - by what; ca - and; misena - ruse; samanayani - I will bring.

O queen, after Your beloved has taken His bath and anointed His body with fragrances, and Your eyes are restless to see His sweetness, what ruse will I fabricate to bring You to Him?

Text 39

*prakṣalayani caranau bhavad-aṅgataḥ sran-
malyadi paka-racananupayogi yat tat
uttarayani tad idam tu tavastv iti tvad-
vacollasani vikasan-madhu-madvavīva*

prakṣalayani - I will wash; caranau - Your lotus feet; bhavat - Your; angataḥ - from the body; srak - necklace; malya - garland; adi - beginning with; paka-racana - for cooking; anupayogi - unsuitable; yat - because; tat - therefore; uttarayani - I will remove; tat - them; idam - these; tu - indeed; tava - yours; astu - are; iti - thus; tvat - Your; vaca - by the statement; ullasani - I will become jubilant; vikasant - blossoming; madhu - in the spring; madhavi - a madhavi creeper; iva - like.

I will wash Your feet. I will take from Your limbs the necklaces and garland that

would interfere with Your cooking. When You say to me, "These things are yours", I will be happy like a blossoming jasmine vine.

Text 40

*paktva sthitam madhura-payasa-śaka-supā-
bhaji-prabhṛty-amṛta-nindī catur-vidhannam
tvam lokayani na na neti muhur vadantīm
goṣṭheśayapi pariveśayitum nidiṣṭam*

paktva - having cooked; sthitam - situated; madhura-payasa - sweet-rice; śaka - vegetables; supa - soup; bhaji - and rice; prabhṛti - beginning with; amṛta - nectar; nindī - criticizing; catur-vidha - four kinds; annam - of food; tvam - You; lokayani - I will see; na - no; na - no; na - no; iti - thus; muhuḥ - repeatedly; vadantīm - saying; goṣṭha-isaya - by Yasoda-devī, the Queen of Vraja; api - even; pariveśayitum - to serve the meal; nidiṣṭam - requested.

When You have cooked a great meal of vegetables, rice, soup, sweet-rice, and many other foods that rebuke the taste of nectar, and when the queen of Vraja asks You to serve the meal, and when You adamantly refuse, again and again saying "No! No! No!" I will glance at You.

Text 41

*trpty-utthitam priyatamaṅga-rucim dhayantya
vatayanarpita-dṛśaḥ sahasollasantyaḥ
anandaja-dyuti-taraṅga-bhare manoja-
mañju-kṛte tava mano mama majjayani*

trpti - satisfaction; utthitam - arisen; priyatama - of Your beloved; anga-rucim - luster; dhayantyaḥ - drinking; vatayana - at the window; arpita - placed; dṛśaḥ - eyes; sahasa - at once; ullasantyaḥ - jubilant; ananda - from Your happiness; ja - produced; dyuti - of the effulgence; taraṅga-bhare - in the waves; manoja - of cupid; mañju-kṛte - enchanting; tava - Your; manaḥ - mind; mama - my; majjayani - I will immerse.

When, Your eyes at the window, You happily drink the handsomeness of Your beloved, and Your heart is plunged in waves of amorous bliss, my heart will also fall in those waves.

Text 42

*radhe tavaiva grham etad aham ca jate
sunoh śubhe kim aparam bhavatīm avaimi
tad bhunṅsya sammukham iti vrajapa-gira tvad-
vaktre smitam sva-hṛdayam rasayani nityam*

radhe - O Radha; tava - Yours; eva - certainly; grham - home; etad - this; aham - I; ca - also; jate - O daughter; sunoh - than my son; subhe - O auspicious girl; kim - do I?; aparam - different; bhavatim - You; avaimi - I consider; tat - this meal; bhunṅsya - please eat; sammukham - with me; iti - thus; vrajapa - of Queen Yasoda; gira - by the statement; tvat - Your; vaktre - on the mouth; smitam - smile; sva - my own; hṛdayam - heart; rasayani - I will consider like nectar; nityam - constantly.

When the queen of Vraja says, Rādhā, this home, and I myself, are both Your property. O beautiful one, O my daughter, how can I think You different from my son? Now You must eat with me", You will smile, and again and again I will taste happiness in my heart.

Text 43

*yantam vanaya sakhibhiḥ samam atma-kantam
pitradibhiḥ sa-ruditair anugamyamanam
vikṣyapta-gaurava-grham dinanatha-puja-
vyajena labdha-gahanam bhavatīm bhajani*

yantam - going; vanaya - to the forest; sakhibhiḥ samam - with His friends; atma-kantam - Your beloved; pitradibhiḥ - by His father and others; sa-ruditair - with tears; anugamyamanam - followed; vikṣya - seeing; apta - attained; gaurava - of Your spiritual master; grham - the home; dinanatha - of the sun-god; puja - the worship; vyajena - on the pretext; labdhu - attained; gahanam - the forest; bhavatim - You; bhajani - I will accompany.

When, seeing Your beloved going with His friends to the forest as His father and other relatives, all crying, follow Him, on the pretext of going to worship the sun-god You go to Your guru's house in the forest, I will go with You.

Text 44

*kantaṁ vilokya kusumavacaye pravṛttam
adaya-patra-putikam anuyany ahaṁ tvam
ka taskarīyam iti tad-vacasa na kapīty
uktya saharpita-dṛśaṁ bhavatīm smarāṇi*

kantam - Your beloved; vilokya - seeing; kusuma - flowers; avacaye - in collecting; pravṛttam - engaged; adaya-patra - for the flowers; putikam - a cup; anuyani - shall follow; aham - I; tvam - You; ka - who?; taskari - is this thief; iyam - this; iti - thus; tat - of Him; vacasa - by the words; na - not; ka api - anyone; iti - thus; uktya - by the statement; saha - with; arpita - placed; drsam - eyes; bhavatim - You; smarani - I will remember.

When You see Your beloved and You begin to pick flowers and place them in a basket, I will follow You. I will remember how You gaze at Him when He says, "Who is stealing?" and You say, "No one".

Text 45

*puṣpani darśaya kiyanti hṛtani caurīty
uktyaiva puṣpa-putikam api gopayani
tad vikṣya hanta mama kakṣa-tale kṣipantaṁ
paniṁ balat tam abhimṛśya bhavani duna*

puspani - flowers; darsaya - show; kiyanti - how many; hrtani - taken; cauri - O thief; iti - thus; uktya - by the statement; puspa - of flowers; putikam - the cup; api - also; gopayani - I will conceal; tat - this; vikṣya - observing; hanta - indeed; mama - my; kakṣa-tale - from the hiding place; kṣipantam - knocking; panim - His hand; balat - forcibly; tam - that; abhimṛśya - understanding; bhavani - I will become; duna - unhappy.

When He says: "Thief, show Me how many flowers You have stolen!" I will hide the flower-basket. When His hand forcibly takes it from me I will become very unhappy.

Text 46

*rakṣadya devi kṛpaya nija-dasikam mam
ity ucca-katara-gira saranam vrajani
kim dhurta duḥkhayasi maj-janam ity amuṣya
bahum karena tudatim bhavatim śrayani*

rakṣa - please protect; adya - now; devi - O queen; kṛpaya - by Your mercy; nija - Your; dasikam - maidservant; mam - me; iti - thus; ucca - very; katara - afflicted; gira - by the statement; saranam - shelter; vrajani - I take; kim - How is it?; dhurta - rascal; duḥkhayasi - You make unhappy; mat-janam - My follower; iti - thus; amuṣya - His; bahum - arm; karena - with Your hand; ftudatim - striking; bhavatim - of You; śrayani - I take shelter.

Anxiously saying, Goddess, save me! Be kind to me, Your maidservant!" I will take shelter of You. When You say, Wretch, why do You trouble My friend?" and You slap His arm, I will take shelter of You.

Text 47

*tyaktvaiva mam bhavad-urah-kavacam vikhandya
praptam srajam tava galat sva-gale nidhaya
puspani cauri mama kim tava kantha-hetos
tat-kantham eva subhṛsam paripidayani*

tyaktva - abandoning; eva - certainly; mam - me; bhavat - Your; urah-kavacam - bodice; vikhandya - tearing; praptam - attained; srajam - garland; tava - Your; galat - from the neck; sva-gale - on His own neck; nidhaya - placing; puspani - flowers; cauri - O thief; mama - My; kim - why?; tava - Your; kantha-hetoh - on the neck; tat-kantham - to Your neck; eva - certainly; subhṛsam - tightly; paripidayani - I will cling.

When, turning from me, He breaks Your armor, takes the garland from Your neck, puts it on His, and says, Thief, why do You wear My flowers on Your neck?" I will tightly cling to Your neck.

Text 48

*rajasti kandara-tale cala tatra dhurte
tasyajñayaiva sahasa ca vivastrayisya
tam vikṣya hṛṣyati sa cen nija-divya-mukta-
malam pradasyati lalata-tate madiye*

raja - a king; asti - is; kandara-tale - in this cave; cala - just go; tatra - there;

dhurte - O outlaw; tasya - his; ajnaya - by the order; eva - certainly; sahasa - immediately; ca - also; vivastrayisya - removing the garments; tam - this; viksyā - seeing; hrsyati - becomes pleased; saḥ - He; cet - if; nija - own; divya - splendid; mukta - of pearls; malam - necklace; pradasyati - he will place; lalata-tale - on the forehead; madiye - of Me.

He will say, A king lives in this cave. Wretch, go there. When he commands, remove Your clothing. If he looks at You and becomes happy, he will place his own splendid string of pearls on My forehead."

Note: The king is Kāma, and his pearl necklace is the perspiration on Kṛṣṇa's brow in His amorous pastimes.

Text 49

*doṣo na te vraja-pateḥ tanayo 'pi tasya
duṣṭasya yan nara-pateḥ khalu sevako 'bhūḥ
tad-buddhir idrḡ abhavan mama catra sadhvyā
bhale kim etad abhaval likhitam vidhatra*

doṣaḥ - fault; na - not; te - of You; vraja - of Vraja; pateḥ - of the king; tanayaḥ - the son - api - although; tasya - of him; duṣṭasya - wicked; yat - because; nara-pateḥ - king; khalu - indeed; sevakaḥ - servant; abhūḥ - I have been; tat - his; buddhiḥ - intelligence; idrḡ - like this; abhavat - has been; mama - My; ca - also; atra - here; sadhvyāḥ - of the pious girl; bhale - on the forehead; kim - how is it?; etad - this; abhavat - was; likhitam - written; vidhatra - by the creator Brahma.

You will say, Prince of Vraja, You are not at fault. You are the servant of a wicked king. Now You think as he does. I only ask: Why did the creator Brahmā write this fate on the forehead of Me, a chaste and pious girl?"

Text 50

*ity adi van-maya-sudham ahaha śrutibhyam
svabhyaṁ dhayany udara-puram atheksanabhyam
rupamṛtaṁ tava sa-kantataya vilasa-
sīdhum ca devi vitarany atha madayani*

iti - thus; adi - beginning; vak - of words; maya - consisting; sudham - nectar; ahaha - Oh; śrutibhyam - with ears; svabhyam - My; dhayani - I will drink; udara-puram - the inundation; atha - then; iksanabhyam - to my eyes; rupa - of beauty; amṛtam - the nectar; tava - Your; sa-kantataya - with Your lover; vilasa - of pastimes; sidhum - the nectar; ca - also; devi - O Queen; vitarani - I will give; atha - then; madayani - I will delight with intoxication.

I will drink with my ears the nectar of Your words, and with my eyes the nectar of Your beauty and the nectar of Your pastimes with Your lover. O goddess, I will give them these nectars. I will make them intoxicated with bliss.

Text 51

*preṣṭhe sarasy abhinavaṁ kusumair vicitrāṁ
hindolikāṁ priyatamena sahadhiraḍḍham
tvāṁ dolayany atha kirani paraga-raji
gayani caru-mahatīm api vadayani*

preṣṭhe - favorite; sarasi - at the lake; abhinavam - fresh; kusumaiḥ - with flowers; vicitrām - wonderful and colorful; hindolikam - swing; priyatamena - Your lover; saha - with; adhirudham - upon; tvam - You; dolayani - I will swing; atha - then; kirani - scattered; paraga-raji - aromatic pollen; gayani - I will sing; caru-mahatim - the vina; vadayani - I will play.

At Your favorite lake I will move You and Your lover as You sit on a swing wonderful with new flowers. I will throw fragrant pollen. I will sing. I will play the vina.

Text 52

*vṛndavane sura-mahīruha-yoga-pīṭha-
simhasane sva-ramanena virajamanam
padyargha-dhupa-vidhu-dīpa-catur-vidhanna-
srag-bhuṣanadibhir ahaṁ paripujayani*

vṛndavane - in Vṛndavana; sura-mahīruha - under a desire tree; yoga-pīṭha - at the place; simhasane - on a throne; sva-ramanena - with Your beloved; virajamanam - splendidly manifest; padya - padya; argha - argha; dhupa - incense; vidhu - camphor; dīpa - lamps; catur-vidha-anna - four kinds of foodstuff; srak - garlands; bhuṣana - ornaments; adibhiḥ - beginning with; aham - I;

paripujayani - shall worship.

As You sit with Your lover on a throne under a desire tree in Vṛndāvana, I will worship You by offering You pādyā, argha, incense, camphor, lamps, garlands, ornaments, and four kinds of food.

Text 53

*govardhane madhu-vaneṣu madhutsavena
vidravitrāpa-sakhī-sata-vahinīkam
piṣṭata-yuddham anu kanta-jayaya yantīm
tvam grahayani nava-jatūṣa-kupikalīḥ*

govardhane - at Govardhana Hill; madhu-vanesu - in Madhuvana; madhutsavena - with the festival of holi; vidravita - without; atrāpa - shame; sakhi - of gopi-friends; sata - hundreds; vahinīkam - army; piṣṭata - of colored dyes; yuddham - the battle; anu - according to; kanta - Your lover; jayaya - to defeat; yantīm - going; tvam - You; grahayani - I will give; nava - fresh; jatūṣa - of red dye; kupikalīḥ - vessels.

As with an army of hundreds of bold friends You go to Madhuvana at Govardhana Hill to defeat Your lover in the battle of colored dyes, I will arm You with many pouches of fresh red dye.

Text 54

*agre sthito 'smi tava niścala eva vakṣa
udghatya kaṇḍuka-cayam kṣīpa ced baliṣṭha
udghatya kaṇcukam uraḥ kila darśayantī
tvam capi tiṣṭha yadi te hr̥di vīratasti*

agre - in front; sthitaḥ - standing; asmi - I am; tava - of You; niścalaḥ - without moving; eva - certainly; vakṣaḥ - chest; udghatya - opening; kaṇḍuka-cayam - balls of flowers; kṣīpa - throw; cet - if; baliṣṭha - You are powerful; udghatya - opening; kaṇcukam - Your bodice; uraḥ - Your breasts; kila - certainly; darśayanti - revealing; tvam - You; ca - also; api - even; tiṣṭha - stand; yadi - if; te - of You; hr̥di - in the heart; vīrata - heroism; asti - there is.

He will say, I stand bare-chested before You. I will not move from this spot. If

You think You are strong, then bombard Me with flowers. Open Your bodice.
Show Your chest. Stand and fight, if there is any chivalrous spirit in Your heart."

Text 55

*yat kathase tad ayam eva tava sva-bhavo
yat purva-janmani bhavan ajitaḥ kilaṣīt
mithyaiva tad yad iha bhoḥ katiśo jito 'bhun
mat-kiṅkarībhir api tad-vigata-trapo 'si*

yat - what; kathase - said; tat - that; ayam - this; eva - certainly; tava - Your; sva-bhavaḥ - own nature; yat - what; purva-janmani - in the previous birth; bhavan - You; ajitaḥ - undefeated; kila - certainly; asit - had been; mithya - false; eva - certainly; tat - that; yat - which; iha - here; bhoḥ - Oh!; katiśaḥ - how many times?; jitaḥ - defeated; abhūt - have been; matkiṅkarībhiḥ - by My maidservants; api - even; tat-vigata-trapaḥ - devoid of Your glorious reputation; asi - You are.

You will say, What You claim, that in Your previous births You were never defeated, is a lie. How many times did My maidservants defeat You? You are shameless."

Text 56

*ity evam utpulakiniḥ kalayani vacaḥ
siṅjana-kaṅkana-jhanat-kr̥ta-ḍundubhikam
yuddham mukhamukhi radaradi caru-bahu-
vahavy amanda nakharanakhari stavani*

iti - thus; evam - in this way; utpulakini - jubilant; kalayani - I may hear; vacaḥ - these words; siṅjana - tinkling; kaṅkana - bracelets and other ornaments; jhanat-kr̥ta - sounded; ḍundubhikam - ḍubḍubhi drums; yuddham - battle; mukhamukhi - face-to-face; rada-aradai - tooth-to-tooth; caru-bahu-vahavy - arm-to-arm; amanda - ferocious; nakhara-anakhari - claw-to-claw; stavani - I glorify.

When I hear these words I will become jubilant, and I will glorify the ferocious battle of the holi-festival, where the tinkling ornaments of the gopīs are the ḍundubhi war-drums, and the two opposing armies mercilessly fight face-to-face, tooth-to-tooth, arm-to-arm, and claw-to-claw.

Text 57

*kasyañcīd adri-nṛpa-divyad-upatyakayam
sa-preyasi tvayi sakhī-śata-veṣṭitayam
viśranti-bhaji vana-devatayopanītan-
īṣṭani sīdhu-caṣakani puro dadhani*

kasyancit - at a certain spot; adri - of mountains; nrpa - of the kings; divyat - splendid; upatyakayam - at the base; sapreyasi - with Your lover; tvayi - to You; sakhi - of gopi-friends; sata - by hundreds; vestityam - surrounded; visranti-bhaji - at the resting-place; vana-devataya - by the goddess of Vṛndavana forest; upanitani - brought; istani - palatable; sidhu - of nectar; casakani - goblets; puraḥ - before; dadhani - I may place.

As You and Your lover rest, surrounded by hundreds of gopīs at the beautiful foot of Govardhana Hill, the king of mountains, I will get goblets of honey nectar from the goddess of Vṛndāvana forest and offer them to You.

Text 58

*ha kim kim kim dha dharanī ghu ghurnatīyam
dha dha dha dhavati bhayat vi vivṛkṣa-puñjaḥ
bhī bhī bhī bhīrur aham atra katham jī jīvam
evam lagiṣyasi yada dayitasya kanthe*

ha - Oh; kim kim kim - why? why? why?; dha dharani - the the earth; ghu ghurnayati - ro rolls about; iyam - this; dha dhadha dhavati - ru ru ru runs; bhayat - from fear; vi vi vrksa-punjaḥ - the ta ta trees; bhi bhi bhi bhiruḥ - af af af afraid; aham - I am; atra - here; katham - how?; ji jivami - wi will I live?; evam - in this way; lagiṣyasi - You will cling; yada - when; dayitasya - of Your beloved; kanthe - on the neck.

Drinking this nectar You will become intoxicated and exclaim, Oh! Why? Why? Why is the the earth ro rolling about like this? Why are the trees ru ru ru running away in fear? I am af af afraid. How will I li live in these calamities?" Frightened, You will cling to Your lover's neck.

Text 59

*tvat-svamini pralapatīyam imam gadena
hīnam karomi kalayatra nirehi netah
ity ukti-sīdhu-rasa-tarpita-hṛt tadaiva
niṣkramya jala-vitatau vidadhani netre*

tvat-svamini - your mistress; pralapati - while speaking; iyam - this; gadena - from sickness; hinam - free; karomi - I will make; kalaya - just listen; atra - here; nirehi - go; na - not; itah - from this; iti - thus; ukti - of the statement; sidhu-rasa - by the nectar; tarpita - satisfied; hrt - at heart; tada - then; eva - certainly; niṣkramya - going; jala-vitatau - in the tangle of creepers; vidadhani - I will place; netre - my eyes.

Kṛṣṇa will then say to me, "Your mistress speaks in this way because She is intoxicated. I will cure Her of it. Don't go away. Stay and see My cure." Satisfied at heart by the nectar of these words, I will hide in the tangle of vines and watch Kṛṣṇa's cure with my own eyes.

Text 60

*ghoṅakṣi-karna-vadane jala-seka-tatya
kṛṣṇas tvaya jita itah sahasa nimajjya
graho bhavan sa khalu yat kurute sma tat tad
vedany aham tava mukhambujam eva vikṣya*

ghona - nose; aksi - eyes; karna - ears; vadane - and mouth; jala - of water; seka-tatya - by the sprinkling; kṛṣṇaḥ - Kṛṣṇa; tvaya - by You; jitaḥ - defeated; itah - therefore; sahasa - at once; nimajjya - immersed; grahaḥ - crocodile; bhavan - being so; saḥ - He; khalu - indeed; yat - which; kurute sma - did; tat tat - that; vedani - understand; aham - I; tava - Your; mukha-ambujam - lotus face; eva - certainly; vikṣya - seeing.

By splashing Kṛṣṇa's nose, eyes, ears and mouth, You defeated Him in the water-contest, and as a penalty He had to swim about the Yamuna like a crocodile. When I see the smile on Your lotus face I will understand who was the winner of the contest.

Text 61

*abhyañjayani sa-sakhī-dayitaṁ sahalis
tvam snapayani vasanabharanair vicitram
śṅgarayani mani-mandira-puṣpa-talpe
sambhojayani karakany atha sayayani*

abhyanjayani - I will anoint; sa - with; sakhi - friend; dayitam - lover; saha - with; alih - the gopis; tvam - You; snapayani - I will bathe; vasana - with garments; abharanaiḥ - with ornaments; vicitram - wonderfully; srngarayani - I will decorate; mani - jewelled; mandira - palace; puspa - of flowers; talpe - on a bed; sambhojayani - I will feed; karakani - pomegranates; atha - then; sayayani - put to rest.

The gopis and I will anoint You and Your lover with fragrant oils, bathe You, wonderfully decorate You with garments and ornaments, bring You to a jewel palace, feed You pomegranates, and put You to rest on a bed of flowers.

Text 62

*vanīra-kuñja iha tiṣṭhati kṛṣṇa devī
nihnutya mṛgyasi katham tad itaḥ paratra
satyam imam mama giram tam aviśvasantaṁ
yantam pradarśya bhavatīm ati-harṣayani*

vanira - of vanira trees; kunje - in the grove; iha - here; tiṣṭhati - stays; kṛṣṇa - O Kṛṣṇa; devī - Your queen; nihnutya - hiding; mṛgyasi - You search; katham - why?; tat itaḥ paratra - in another place; satyam - true; imam - these; mama - my; giram - words; tam - Him; aviśvasantaṁ - not believing; yantam - going; pradarśya - showing; bhavatīm - to You; ati - harsayani - I will cause to laugh out loud.

Kṛṣṇa, Your queen is hiding among these vāñira trees. Why do You search for Her here and there?" Not believing my words, He will go in another direction. I will show You this and fill You with happiness.

Text 63

*svaminy amutra harir asti kadamba-kuñje
nihnutya mṛgyasi katham tad itaḥ paratra
satyam imam mama giram khalu viśvasatyah
panau jayam tava nayani tam aptavatyah*

svamini - O my queen; amutra - in this; hariḥ - Hari;asti - is; kadamba - of kadamba trees; kunje - in the grove; nihnutya - hiding; mrgyasi - search; katham - why?; tat itah paratra - in other places; satyam - true; imam - these; mama - my; giram - words;khalu - indeed; visvasatyah - believing; panau - hands; jayam - victory;tava - Your; nayani - I will bring; tam - Him; aptavatyah - attaining.

O queen, Kṛṣṇa is now hiding among these kadamba trees. Why do You search for Him here and there?" Having faith in my true words, You will find Kṛṣṇa. In this way I will place victory in Your hand.

Text 64

*radhe jita ca jayinī ca panam na datum
adatum apyahaha cumbanam īśiṣe tvam
naśleṣa-cumba-madhuradhara-panato 'nyam
dyute graham rasa-vidaḥ pravaram vadanti*

radhe - O Radha; jita - defeated; ca - and;jayini - victorious; ca - and; panam - prize; na - not; datum - to give;adatum - to claim; api - even; ahaha - Oh; cumbanam - kissing; isise - are able; tvam - You; na-not; aslesa - embracing; cumba - kissing;madhura - sweetness; adhara - of the lips; panataḥ - than drining;anyam - another; dyute - in gambling; graham - prize; rasa-vidaḥ - those expert in relishing the transcendental mellows; pravaram - best; vadanti - say.

Kṛṣṇa may say to You, O Rādhā, if You win, then a kiss is Your prize, and if You lose You must pay with a kiss. They who know what is sweet say that in the game of dice no prize is better than an embrace and a drink from the sweet nectar of the lover's lips."

Text 65

*govardhane 'tra mama kapi sakhī pulinda-
kanyasti bhṛṅgy atitaram nipunedṛṣarthe
mad-grahya-deya-paṇa-vastuni man-niyukta
sa te grahiṣyati ca dasyati copaguham*

govardhane - at Govardhana Hill; atra - here; mama - My; kaapi - a certain; sakhi - friend; pulinda-kanya - a pulinda girl;asti - there is; bhrngi - Bhrngi; atitaram - very; nipuna - expert; idrsa-

arthe - in this matter; mat - by Me; grahya - to be claimed; deya - or given; panavastuni - the prize; mat - by Me; niyukta - engaged; sa - she; te - of You; grahisyati - may claim; ca - and; dasyati - give; ca - also; upaguham - embraces.

Then You may say: On Govardhana Hill lives an aborigine girl named Bhṛṅgī who is very expert at this business of kissing and embracing. She is My friend, and I will depute her to claim Your kisses and embraces if I win and give them to You if I lose."

Text 66

*uktvettham atma-dayitam prati vaksyase mam
yahity athotpulakinī druta-pada-pata
tam anayany upa mukundam athasayani
tam lajjayani sumukhīr ati-hasayani*

uktva - having spoken; ittham - in this way; atma-dayitam prati - to Your lover; vaksyase - You will say; mam - to me; yahi - go; iti - thus; atha - then; utpulakini - jubilant; druta - quickly; pada-pata - running; tam - her; anayani - I will bring; upa mukunda - before Mukunda; atha - then; asayani - I will sit; tam - Him; lajjayani - embarrassing; su-mukhiḥ - the smiling gopis; ati-hasayani - I will cause to heartily laugh.

After speaking these words to Your lover, You will turn to me and say, "Go fetch her!" I will happily run off, quickly return, and place the aborigine girl Bhṛṅgī before Lord Mukunda, embarrassing Him, and making all the smiling gopīs burst with laughter.

Text 67

*svīya kila vraja-pure muralī tavaika
prabhun na tam api bhavan avitum sva-bharyam
sa lampatāpi bhavato 'dhara-pana-saktapy
anyam pumamsam iha mṛgyati citram etat*

sviya - own; kila - certainly; vraja - of Vraja; pure - in the town; murali - flute; tava - Your; eka - sole; prabhut - able; na - not; tam - her; api - even; bhavan - You; avitum - to protect; sva-bharyam - own wife; sa - she; lampata - adulterous; api - even; bhavataḥ - of You; adhara - of the lips; pana - drinking; sakta - attached; api - although; anyam - another; pumamsam - man; iha - here; mṛgyati - searches; citram

- wonderful; etat - this.

The gopis will say, You have no power to protect the flute, Your only wife in this town of Vraja. Although she likes to drink the nectar of Your lips, she is an adulteress. Now she is searching for another man. Ah! What a surprise!"

Text 68

*vamśīm satīm gunavatīm subhagam dviṣatyo
'sadhvyo bhavantya iha tat-samatam alabdhaḥ
tam kvapi bandham anayams tad aham bhujabhyam
baddhvaiva vaḥ śikhari-gahvara-gaḥ karomi*

vamsim - flute; satim - transcendental; gunavatim - full of all good qualities; subhagam - auspicious and beautiful; dviṣatyah - hating; asahdvyaḥ - impious; bhavantyaḥ - You; iha - here; tat - the flute; samatam - equality; alabdhaḥ - have not attained; tam - the flute; kvapi - somewhere; bandham - hiding; anayan - bringing; tat - then; aham - I; bhujabhyam - with My own arms; baddhva - having bound; eva - certainly; vaḥ - you; sikhari - of Govardhana Hill; gahvara - in a cave; gaḥ - having placed; karomi - I will do.

Kṛṣṇa will reply, You debauchee girls hate my faithful, chaste, virtuous, auspicious, beautiful, transcendental flute. You will never be its equal. You have stolen and imprisoned My flute. I will punish you. I will bind you with the ropes of My arms and imprison you in a cave on this hill."

Text 69

*ity agatam harim aveksya rahas tadyam
kaksad aham muralikam sahasa grhitva
tam gopayani tad-alaksitam atta-citra-
puspesu-sangara-rasam kalayani ca tvam*

iti - thus; agatam - arrived; harim - Lord Hari; aveksya - seeing; rahaḥ - in secret; tadyam - His; kaskat - from the garments; aham - I; muralikam - the flute; sahasa - quickly; grhitva - taking; tam - it; gopayani - I will hide; tat - by Him; alaksitam - unobserved; atta - intense; citra - wonderful; pupa-isu - of cupid; sangara - quarrel; rasam - nectar; kalayani - I will see; ca - also; tvam - You.

Seeing Kṛṣṇa approach, I will quickly take the flute from You and carefully hide it. Then I will watch as You drink the nectar of a wonderful amorous battle.

Text 70

*brahmann imam anugṛhana bhavantam eva
bhasvantam arcayitam icchati me snuṣeyam
ity aryaya pranamitam dhr̥ta-vipra-veṣe
kṛṣṇe 'rpitam ca bhavatīm smita-bhaṁ bhajani*

brahman - O Brahmana; imam - this; anugṛhana - please be merciful; bhavantam - You; eva - certainly; bhasvantam - the sun god; arcayitam - to worship; icchati - desires; me - my; snusa - daughter-in-law; iyam - this; iti - thus; aryaya - by the pious lady; pranamitam - offered respects; dhr̥ta-vipra-veṣe - disguised as a brahmana; kṛṣṇe - to Kṛṣṇa; arpitam - placed; ca - also; bhavatim - You; smita-bham - smiling; bhajani - I will worship.

O brāhmaṇa, please be kind. My daughter-in-law wishes to worship the sun-god." Speaking these words, noble Jaṭilā will make smiling You bow down before Kṛṣṇa disguised as a brāhmaṇa. I will worship You as You enjoy these pastimes.

Text 71

*yantīm gṛhaṁ sva-guru-nighnatayati-laulyat
kantavalokana-kṛte miśam amṛśantīm
dure 'nuyani yad ato 'nu vivartitasyam
ehīti vakṣyasi tad-asya-ruco dhayanti*

yantim - going; gṛham - home; sva-guru - to Your guru; nighnataya - with submissiveness; ati-laulyat - with great hankering; kanta - Your lover; avalokana-kṛte - to see; miśam - pretext; amṛśantim - seizing; dure - for a great distance; anunayani - I will follow; yat - which; ataḥ - from; anuvivartita - turned about; asyam - whose face; ehi - let us go here; iti - thus; vakṣyasi - You will say; tat - His; asya - of the face; rucaḥ - the luster; dhayanti - drinking.

Obediently returning home on Your guru's order, You will thirst to see Your lover again. On some pretext I will lag behind. Turning around and calling to me, Come on!", You will take a last sip of the glory of Your lover's face.

Note: The guru here is Kṛṣṇa, who, disguised as a brāhmana, acted as the priest for Rādhā and Her mother-in-law in their worship of the sun-god in the forest.

Text 72

*gehagataṁ virahinīm nava-puṣpa-talpe
tvam śayayani parataḥ kila murmurabham
tasmāt paratra sayanaṁ bisa-puñja-kl̥ptam
adhyasayani vidhu-candana-panka-liptam*

geha - at home; agatam - arrived; virahinim - suffering because of separation from Your lover; nava - fresh; puṣpa - of flowers; talpe - on a bed; tvam - You; sayayani - I will put to rest; parataḥ - afterwards; murmura-abham - like a blazing bonfire; tasmāt - from that; paratra - on another; sayanam - bed; bisapunja - of lotus stems; kl̥ptam - fashioned; adhyasayani - I will put to rest; vidhu - with camphor; candana-panka - sandalwood paste; liptam - anointed.

At home, and now separated from Your lover, You will burn with pain. I will place You on a bed of fresh flowers. You will think it is blazing bonfire. I will cool Your body with camphor and sandal paste and place You on a bed of lotus stems.

Text 73 and 74

*akarnya candanakala-kathitaṁ vrajeśa-
sandeśam utsuka-mateḥ sahasa sahalyaḥ
śayantanaśana-kṛte dayitasya navya-
karpura-keli-batakadi-vinirmitau te*

*limpani cullim atha tatra kataham accham
aropayani dahanam racayani dīptam
nīrajya-khaṇḍa-kadalī-maricendu-sīri-
godhuma-curna-mukha-vastu samanayani*

akarnya - hearing; candanakala - by Candanakalā; kathitam - spoken; vraja-isa - of Yasoda-devi, the queen of Vraja; sandesam - the message; utsuka-mateḥ - eager; sahasa - at once; saha - with; alyah - Your gopi-friends; sayanta - evening; asana-kṛte - for His meal; dayitasya - of Your lover; navya - fresh; karpura - with camphor; keli-bataka - laddu candies; adi - beginning with; vinirmitau - for preparing; te - by You; limpani - I will anoint; cullim - the fireplace; atha - then; tatra - there; kataham - the wok; accham - glistening; aropayani - I will raise; dahanam - burning; racayani - I will fashion; diptam - blazing fire; nira -

water; ajya - ghee; khanda - sugar; kadali - plantains;marica - black pepper; indu - camphor; siri - coconut; godhumacurna - flour; mukha - beginning with; vastu - substances; samanayani - I will bring.

Hearing Candanakalā repeated Queen Yaśoda's message, You will enthusiastically go with Your gopi-friends to make camphored laddu candies and other sweets for the evening desert of Your beloved. When we arrive at Kṛṣṇa's home I will light the cooking fires, fetch the wok, and bring the water, ghee, sugar, bananas, black pepper, camphor, coconut, wheat flour, and other ingredients.

Text 75

*aty-adbhutaṁ malayaja-drava-seka-tatya
vṛddhiṁ jagama yat idaṁ virahanalojaḥ
karpura-keli-vatakalavali-sadhakagni-
jvalena svastim anayat tad iti bravani*

ati - very; adbhutam - wonderful; malayaja - sandalwood;drava - liquid; seka-tatya - by sprinkling; vṛddhim - expansion;jagama - attained; yat - which; idam - this; viraha - of separation; anala - of the fire; ojaḥ - the power; karpura-keli - camphored;vataka - of laddu-candies; avalī - series; sadhaka - competent; agni - of the fire; jvalena - by the flame; svastim - auspiciousness;anayat - brought; tat - this; iti - thus; bravani - I will say.

As You cook, I will say to You: When I tried to douse it with sandal paste, the fire of separation from Your lover grew with great flames. Now a fire used to cook some camphor laddu candies has extinguished that fire of separation. That is a great wonder."

Text 76

*dhulir gavaṁ diśam aruddha-hareḥ sa-hambha-
ravety udantam atulaṁ madhu payayani
tat-pana-sammada-nirasta-samasta-kṛtyaṁ
tvam utthitaṁ saha-ganam abhisarayani*

dhulīḥ - dust; gavam - of the surabhi cows; diśam - the directions; aruddha - surrounded; hareḥ - of Lord Hari; saḥambarava - the mooing sounds; iti - thus; udantam - exalted; atulam - incomparable; madhu - honey; payayani - I will give to drink; tat-pana - that drink; sammada - with the bliss;nirasta - abandoned; samasta

- all; krtyam - duties; tvam - You; utthitam - arisen; saha - with; ganam - Your friends; abhisarayani - I will arrange the meeting.

On the horizon is the dust of Kṛṣṇa's mooing cows." I will give You the sweet honey of these words to drink. Intoxicated by drinking that honey, You will drop all Your duties. Then I will take You and Your friends to meet Kṛṣṇa.

Text 77

*tat-kṛṣṇa-vartma-nikāṭa-sthalam anayani
nirvapayani virahanalam unnatam te
ayata eṣa iti valli-nigudha-gatrīm
akṛṣya mahyam ahaheśvari kopayani*

tat - this; kṛṣṇa - of Kṛṣṇa; vartma - on the path; nikata - near; sthalam - place; anayani - I will lead; nirvapayani - I will extinguish; viraha - of separation; analam - the fire; unnatam - blazing; te - of You; ayataḥ - arrived; eṣaḥ - He is; iti - thus; valli - in the thicket of creepers; nigudha - concealed; gatrīm - whose limbs; akṛṣya - pulling; mahyam - to me; ahaḥ - Ah!; isvari - O my queen; kopayani - I will anger.

I will take You to the path where Kṛṣṇa must walk. I will extinguish the great flames of Your separation from Him. Saying, "Here He comes.", I will try to pull You from Your hiding place in the vines. By that, O Goddess, I will make You angry.

Text 78

*śrī-kṛṣṇa-dr̥ṅ-madhulihau bhavad-asya-padmam
aghrapayany ati-tṛṣam tava dr̥k-cakorīm
tad-vaktra-candra-vikasat-smita-dharayaiva
sañjivayani madhurimni nimajjayani*

śrī-kṛṣṇa - of Sri Kṛṣṇa; dr̥k - of the eyes; madhulihau - the two bumble-bees; bhavat - of You; asya - of the face; padmam - the lotus flower; aghrapayani - I will cause to relish; ati - very; tṛṣam - thirsty; tava - Your; dr̥k - of the eyes; cakorīm - cakora; tat - His; vaktra - of the face; candra - of the moon; vikasat - blossomed; smita - of the smile; dharaya - with the shower of nectar; eva - certainly; sañjivayani - I will restore to life; madhurimni - in Kṛṣṇa's sweetness; nimajjayani - I will cause You to drown.

I will make the two bees of Kṛṣṇa's eyes kiss the lotus of Your face. I will plunge the two cakora birds of Your eyes in the smiling flood of sweetness from the moon of Kṛṣṇa's face. I will bring You back to life.

Text 79

*vaivaśyam asya tava cadbhutam iksayani
tvam anayani sadanam lalita-nideśat
karpura-kely-amṛta-keli-tatiḥ pradatum
goṣṭheśvarīm anusarāṇi samam sakhībhiḥ*

vaivasyam - helplessness; asya - of Him; tava - of You; ca - and; adbhutam - wonderful; iksayani - I will show; tvam - You; anayani - I will bring; sadanam - to His home; lalita - of Lalita; nidesat - by the order; karpura-keli - karpura-keli; amṛta-keli - amṛtakeli; tatiḥ - and other palatable foods; pradatum - to give; goṣṭha - of Vraja; isvarim - the queen; anusarani - I will follow; samam sakhībhiḥ - with the gopis.

I will show the gopis how You and Kṛṣṇa are hopelessly in love. By Lalitā's order I will take You to Your palace. To bring the karpura-keli, amṛta-keli and other delicious foods, I will go with the gopis to Queen Yaśoda.

Text 80

*gatva pranamya tava śam kathayani devi
pṛṣṭa tayatha vatakalim iksayitva
tam harṣayani bhavad-adbhuta-sad-gunalī
tat-kīrtitaḥ sa-vayase śṛnavani hrṣṭa*

gatva - having gone; pranamya - having offered obeisances; tava - of You; sam - auspiciousness; kathayani - I will speak; devi - O queen; pṛṣṭa - asked; taya - by her; atha - then; vatakaavalim - the laddu candies; iksayitva - showing; tam - her; harsayani - I will delight; bhavat - Your; adbhuta - wonderful; sat-guna-a; iḥ - transcendental virtues; tat - by her; kirtitaḥ - glorified; sa-vayase - to a contemporary friend; srnavani - I will hear; hrsta - happy.

O goddess, I will bow down before Yaśodā. When she asks, I will tell her You are well and I will show her the laddu candies. I will please her. Hearing her tell of

Your wonderful virtues, I will be happy.

Text 81

*vīkṣyagataṁ tanayam unnata-sambhramormi-
magnaṁ stanakṣi-payasam abhiṣicya puraiḥ
abhyañjanadi-kṛtaye nija-dasikaḥ ta
maṁ capi taṁ nidiśatīm manasa stavani*

vīkṣya - seeing; agatam; arriving; tanayam - her son; unnata - great; sambhrama - of haste; urmi - in the waves; magna - drowning; stana - from her breasts; aksi - and eyes; payasam - of liquids; abhisicya - sprinkling; puraiḥ - with streams; abhyanjana-adi-kṛtaye - for anointing and other services; nija - own; dasikaḥ - maidservants; taḥ - they; maṁ - me; ca - also; api - and; taṁ - her; nidiśatīm - giving orders in this way; manasa - with my mind; stavani - I will glorify.

Seeing her son returning, Mother Yaśoda will be plunged in great waves of love. She will shower Him with a flood of tears from her eyes and milk from her breasts. She will order her maidservants, and also me, to anoint her son with oil and prepare Him for His bath. In my mind I glorify Mother Yaśoda.

Text 82

*snananulepa-vasanabharanair vicitra-
śobhasya mitra-sahitasya taya jananya
snehena sadhu-bahu-bhojita-payitasya
tasyavaśeṣitam alakṣitam adadani*

snana - bath; anulepa - anointing; vasana - garments; abharanaiḥ - with ornaments; vicitra - wonderfully; śobhasya - splendid; mitra-sahitasya - with His friends; taya - by her; jananya - His mother; snehena - with love; sadhu - nicely; bahu - abundantly; bhojita - fed; payitasya - and given nice beverages to drink; tasya - of Him; avasesitam - remnants; alakṣitam - unobserved; adadani - I will take.

Bathed, anointed, wonderfully splendid with new clothes and ornaments, and accompanied by His friends, Kṛṣṇa will eat and drink the delicious meal Mother Yasoda serves Him. Unseen, I will eat what He leaves.

Text 83

*tenaiva kanta-viraha-jvara-bheṣajena
tat-kalikena tad-udanta-rasena capi
agatya sadhu śīśirī-karavani śīghram
tvan-netra-karna-rasana-hṛdayani devi*

tena - by this; eva - ver-tainly; kanta - from Your lover; viraha - of separation; jvara - for the fever; bheṣajena - the medicine; tat-kalikena - at that time; tat-udanta-rasena - nectarean; ca - also; api - and; agatya - arriving; sadhu - nicely; sisiri-karavani - I will cool; sīghram - quickly; tvat - Your; netra - eyes; karna - ears; rasana - tongue; hṛdayani - and heart; devi - O queen.

O goddess, I have come with the sweet medicine for Your fever of separation from Your lover. Now I will cool Your burning eyes, ears, tongue, and heart."

Note: The medicine is the remnants of Kṛṣṇa's meal, garments, ornaments, and bath-water.

Text 84

*snanaya pavana-taḍaga-jale nimagnam
tīrthantare tu nija-bandhu-vṛto jala-sthaḥ
sammajjya tatra jala-madhyata etya sa tvam
alīngya tatra gata eva samutthitaḥ syat*

snanaya - for bathing; pavana-taḍaga - of Pavana-sarovara; jale - in the waters; nimagnam - immersed; tīrtha-antare - at another holy lake; tu - indeed; nija - own; bandhu - by relatives and friends; vṛtaḥ - accompanied; jala - in the water; sthaḥ - standing; sammajjya - dipping; tatra - there; jala-madhyataḥ - from the middle of the lake; etya - going; saḥ - He; tvam - You; alīngya - embracing; tatra - there; gataḥ - gone; eva - certainly; samutthitaḥ - arisen; syat - is.

As Kṛṣṇa, accompanied by His friends and relatives, was bathing in Pavana-sarovara, He will secretly slip under the water, go to the holy place where You had gone to bathe, embrace You, return, and surface again.

Text 85

*tan no vidur nikata-ga api te nanandr-
svasradayo na kila tasya sahodaradyah
jnatvaham utpulkitaiva sahalir etac-
caturyam etya lalitam prati varnayani*

tat - that; na - not; u - indeed; viduḥ - knew; nikata-gaḥ - nearby; api - also; te - Your; nanandr - sister-in-law; svasri - sister; adayaḥ - and other relatives; na - not; kila - indeed; tasya - of Him; sahodara - brother; adyaḥ - and other relatives; jnatva - understanding; aham - I; utpulkita - jubilant; eva - certainly; saha - with; aliḥ - Your gopi-friends; etat - off Him; caturyam - expertize; etya - arriving; lalitam prati - to Lalita; varnayani - I will describe.

Your brother, mother-in-law, sister-in-law, and other relatives will not be aware of what had happened. Aware of what had happened, I will happily describe Kṛṣṇa's expertness to Lalitā and the gopis.

Text 86

*udyana-madhya-valabhīm adhiruhya tatra
vatayanarpita-dṛśam bhavatīm vidhaya
sandarsya tam priyatamaṁ surabhīr duhanam
ananda-varidhi-mahormiṣu majjayani*

udyana - the garden; madhya - in the middle; valabhīm - to the topmost turret; adhiruhya - climbing; tatra - there; vatayana - to the window; arpita - placed; dṛśam - eyes; bhavatīm - You; vidhaya - placing; sandarsya - showing; tam - Him; priyatamaṁ - Your beloved; surabhīr - the surabhi cows; duhanam - milking; ananda - of bliss; varidhi - of the ocean; maha - great; urmisu - in the waves; majjayani - I will cause to drown.

Ascending the topmost turret overlooking the garden, taking You to the window, and showing You Your beloved as He milks the surabhi cows, I will throw You into great waves of the ocean of bliss.

Text 87

*gatva mukundam atha bhojita-payitam tam
goṣṭheśaya tava daśam nibhṛtam nivedya*

*saṅketa-kuñjam adhigatya punaḥ sametya
tvam jñapayany ayi tad-utkalikakulani*

gatva - having approached; mukundam - Lord Mukunda;atha - then; bhojita - fed; payitam - given palatable drinks; tam - to Him; gostha-isaya - by yasoda-devi, the Queen of Vraja; tava - Your; dasam - condition; nibhrtam - privately; nivedya - informing; sanketa - at the meeting-place; kunjam - in the grove; adhigatya - arriving; punaḥ - again; sametya - meeting; tvam - You;jnapayani - I will inform; ayi - Oh; tat - of His; utkalika-akulani - yearnings.

When Mukunda finishes the food and drink served by Queen Yaśoda, I will approach Him in private, tell Him of Your yearning to meet with Him, hear from Him where You should meet Him in the forest, return to You, and tell You how He yearns to meet with You.

Text 88

*tvam śukla-kṛṣṇa-rajani-sarasabhisara-
yogyair vicitra-vasanabharanair vibhuṣya
prapayya kalpa-taru-kuñjam anaṅga-sindhau
kantena tena saha te kalayani kelīḥ*

tvam - You; sukla - white; kṛṣṇa - and black; rajani - moon; sarasa - sweet; abhisara - rendezvous; yogyaiḥ - appropriate; vicitra - wonderful; vasana - garments; abharanaiḥ - and ornaments; vibhusya - decorating; prapayya - bringing; kalpa-taru - of desire-trees; kunjam - to the grove; ananga - of cupid; sindhau - in the ocean; kantena - Your lover; tena saha - with Him; te - of You; kalayanai - I will cause; kelīḥ - pastimes.

Dressing You in wonderful garments and ornaments appropriate for the bright and dark moon evenings, and taking You to a kalpa-vṛkṣa grove, I will arrange that You and Your lover may play in the ocean of amorous pastimes.

Text 89

*he śrī-tulasy uru-kṛpa-dyu-taraṅginī tvam
yan murdhni me carana-pañkajam adadhasvam
yac caham apy apibam ambu manak tadīyaṁ
tan me manasy udayam eti manoratho 'yam*

he - O; śrī-tulasi - Tulasi-devi; uru - great; krpa - ofmercy; dyu - of the celestial planets; tarangini - O river; tvam - You; yat - which; murdhni - on the head; me - my; carana - feet; pankajam - lotus; adadhasvam - I will place; yat - which; ca - also; aham - I; api - also; apibam - drank; ambu - the water; manak - a little; tadiyam - of you; tat - that; me - my; manasi - in the mind; udayam - arisal; eti - may attain; manorathah - desire; ayam - this.

O Śrīmatī Tulasī-devī, O celestial Ganges river of mercy, it is because I once placed my head at your lotus feet and drank some drops of water that washed your lotus feet, that these desires have risen in my heart.

Text 90

*kvaḥam paraḥ śata-nikṛty - anuviddha-cetaḥ
saṅkalpa eṣa sahasa kva su-durlabhe 'rthe
eka kṛpaiva tava mam ajahaty upadhi-
śunyeva mantum adadhaty agater gatiḥ me*

kva - where?; aham - am I; paraḥ - afterwards; sata - byhundreds; nikṛti - of offenses; anuviddha - pierced; cetaḥ - whose heart; saṅkalpaḥ - desire; eṣaḥ - this; sahasa - at once; kva - where?; su-durlabhe - difficult to obtain; arthe - in the request; eka - sole; krpa - mercy; eva - certainly; tava - your; mam - me; ajahati - not abandoning; upadhi - of designation; sunya - devoid; eva - certainly; mantum - to consider; adadhati - not doing; agateḥ - without a goal; gatiḥ - goal; me - of me.

O Śrīmatī Tulasī-devī, how low I am, my heart pierced by hundreds of offenses? How exalted and difficult to attain is my aspiration? Your causeless mercy is my only hope. It is by Your mercy that I, who am so fallen, can have these desires my thoughts.

Text 91

*he raṅga-mañjari kuruṣva mayi prasadam
he prema-mañjari kiratra kṛpa-dṛśam svam
mam anaya sva-padam eva vilasa-mañjary
ali-janaiḥ samam urī-kuru dasya-dane*

he - O; ranga-manjari - Ranga-manjari; kuruṣva - please give; mayi - to me; prasadam - mercy; he - O; prema-manjari - Prema-manjari; kira - please cast; atra - here; krpa - of mercy; drsam - glance; svam - own; mam - me; anaya - bring; sva-

padam - to your lotus feet; eva - dcertainly; vilasa-manjari - O Vilasa-manjari; alijanaḥ - with the gopis; samam - with; uri-kuru - please make me qualified; dasya - of service; dane - for the gift.

O Raṅga-mañjari, please be merciful to me. O Prema-mañjari, please cast your merciful glance upon me. O Vilasa-mañjari, please bring me to your lotus feet. Please make me worthy to accept the gift of direct service to the Divine Couple in the company of the gopīs.

Text 92

*he mañjulali nija-natha-padabja-seva-
satatya-sampad-atulasi mayi prasida
tubhyaṁ namo 'stu guna-mañjari maṁ dayasva
mam uddharasva rasika rasa-mañjari tvam*

he manjulali - O Manjulali; nija - own; natha - of the Lord; pada - feet; abja - lotus; seva - service; satatya - eternal; sampat - opulence; atula - without comparison; asi - you are; mayi - withme; prasida - be pleased; tubhyam - to you; namaḥ - obeisances; astu - let there be; guna-manjari - O Guna-manjari; mam - to be; dayasva - be merciful; mam - me; uddharasva - please deliver; rasike - expert at relishing the transcendental mellows; rasa-manjari - O Rasa-manjari; tvam - you.

O Mañjulālī, You are wealthy with the treasure of service to Your master's lotus feet. Please be merciful to me. O Guṇa-mañjari I offer my respectful obeisances unto you. Please be merciful to me. O Rasa-mañjari, expert at relishing transcendental mellows, please deliver me.

Text 93

*he bhanumaty anupama-praṇayabdhi-magna
sva-svaminas tvam asi maṁ padaviṁ naya svam
prema-pravaha-patitasi lavaṅga-mañjary
atmīyatamṛta-mayīm mayi dehi dṛṣṭim*

he bhanumati - O Bhanumati; anupama - incomparable; pranaya - of love; abdhi - in the ocean; magna - immersed; sva-svaminah - for your Lord; tvam - you; asi - are; mam - me; padavim - footsteps; naya - please lead; svam - own; prema - of love; pravaha - in the swift current; patita - fallen; asi - you are; lavangamanjari - O Lavanga-manjari; atmiya-amṛta-mayim - your nectarean; mayi - tome; dehi - please

give; dr̥ṣṭim - glance.

O Bhanumatī, you swim in the ocean of peerless love for your master. Please teach me to swim in that ocean. O Lavaṅga-mañjari, you swim in the swiftly moving current of pure love. Please cast your nectar glance upon me.

Text 94

*he rupa-mañjari sadasi nikuñja-yunoḥ
keli-kala-rasa-vicitrita-citta-vṛttiḥ
tvat-datta-dr̥ṣṭir api yat samakalpayam tat
siddhau tavaiva karuna prabhutam upaitu*

he-rupa-manjari - O Rupa-manjari; sada - always; asi - you are; nikuñja-yunoḥ - of the divine couple who perform pastimes in the groves of Vṛndavana; keli-kala-rasa - by nectarean transcendental pastimes; vicitrita - made wonderful; citta - of the mind; vṛttiḥ - activities; tvat - by you; datta - given; dr̥ṣṭiḥ - glance; api - also; yat - what; samakalpayam - I have desired in this prayers; tat - that; siddhau - in perfection; tava - your; eva - certainly; karuna - mercy; prabhutam - master; upaitu - may attain.

O Rupa-mañjari, your mind is always filled with the colorful wonder of the Divine Couple's nectar forest-pastimes. Your glance gives me the power to desire in this way. Your mercy will give me the power to attain these desires.

Text 95

*radhaṅga-śaśvad-upaguhānataḥ tad-apta-
dharma-dvayena tanu-citta-dhṛtena deva
gauro daya-nidhir abhur ayi nanda-suno
tan me manoratha-latam saphalī-kuru tvam*

radha - Of Srimati Radharani; anga - the transcendental form; śaśvat - continually; upaguhānataḥ - because of embracing; tat - by that; apta - attained; dharma - nature; dvayena - by a different; tanu - body; citta - and mind; dhṛtena - held; deva - O Lord; gauro - a golden complexion; daya-nidhiḥ - compassionate like an ocean of mercy; abhur - You have become; ayi - O; nanda-suno - son of Nanda Maharaja; tat - therefore; me - my; manoratha - of desires; latam - the creeper; saphalī-kuru - please make fruitful; tvam - You.

O Lord, by again and again embracing Śrī Rādhā's limbs, Your body and mind are now transformed. Now You have a fair complexion. Now You are an ocean of mercy. O son of Nanda, please make the vine of my desires bear fruit.

Text 96

*śrī-radhika-giribhrtau lalita-prasada-
labhyav iti vraja-vane mahatīm prasiddhim
śrutva śrayani lalite tava pada-padmaṁ
karunya-rañjita-dṛṣaṁ mayi ha nidhehi*

śrī-radhika-giridhrtau - Sri Sri Radha-Kṛṣṇa; lalita - of Lalita-gopi; prasada - by the mercy; labhyau - attainable; iti - thus; vraja - of Vraja; vane - in the forest; mahatim - great; prasiddhim - fame; śrutva - having heard; śrayani - I will take shelter; lalite - O Lalita; tava - of your; pada - feet; padmam - lotus flower; karunya - with mercy; ranjita - ornamented; dṛsam - glance; mayi - to me; ha - Oh!; nidhehi - please give.

In Vṛndāvana everyone knows that Lalita's mercy enables one to attain Śrī Śrī Rādhā-Giridharī. Now that I have heard this, O Lalita, I will take shelter of your lotus feet. O Lalita, please cast your merciful glance upon me.

Text 97

*tvam nama-rupa-guna-śīla-vayobhir aikya
radheva bhasi sudṛṣaṁ sadasi prasiddha
agaḥ-śatany aganayanty urarī-kuruṣva
tasmad varaṅgi nirupadhi-kṛpe viśakhe*

tvam - you; nama - by name; rupa - form; sila - character; vayobhiḥ - and age; aikya - one; radha - Srimati Radharani; iva - like; bhasi - you are manifested; sudrsam - of the beautiful-eyed gopis; sadasi - in the assembly; prasiddha - famous; agaḥ - of offenses and sins; satani - hundreds; aganayanti - not considering; urari-kurusva - please accept; tasmad - therefore; vara-angi - O beautiful one; nirupadhi - funlimitedly; kṛpe - merciful one; viśakhe - O Viśakha.

O Viśakha, you are famous in the assembly of beautiful-eyed gopīs because you closely resemble Śrī Rādhā in name, beauty, virtues, character, and youthfulness. O beautiful, unlimitedly merciful Viśakha, please ignore my hundreds of sins and

offenses, and accept me as your maidservant.

Text 98

*he prema-sampad-atula vraja-navya-yunoḥ
pranadhikaḥ priya-sakhaḥ priya-narma-sakhyaḥ
yuṣmakam eva caranabja-rajo-'bhiṣekaṁ
sakṣad avapyā saphalo 'stu mamaiva murdha*

he - O; prema - of divine love; sampat - the opulence;atulaḥ - unparalleled;
vraja - of Vraja; navya-yunoḥ - of the youthful Divine Couple; prana - than life;
adhikaḥ - more dear; priya-
sakhaḥ - priya-sakha gopa friends; priya-narma-sakhyaḥ - priya-narma-sakhi gopi
friends; yusmakam - of you; eva - certainly; carana - feet; abja - lotus flower; rajaḥ -
in the pollen; abhisekam - bath; saksat - directly; avapyā - attaining;saphalaḥ -
fruitful; astu - may be; mama - my; eva - certainly;murdha - head.

O dear gopas and gopis wealthy with spiritual love and more dear than life for
the divine couple, I will place the pollen of your lotus feet on my head. At last this
head will be put to some good use.

Text 99

*vṛndavanīya-mukuta vraja-loka-sevya
govardhanacala-guro hari-dasa-varya
tat-sannidhi-sthiti-yuṣo mama hṛc-chilasv apy
eta manoratha-lataḥ sahasodbhavantu*

vṛndavaniya - of Vṛndavana; mukuta - O crown; vraja - ofVraja; loka - by the
people; sevya - served; govardhana - O Govardhana Hill; acala - of mountains; guru
- O master; hari - of LordHari; dasa - of servants; varya - O best; tat-sannidhi - near
you;sthiti-yusaḥ - staying; mama - of me; hrt - of the heart - silasu - among the
rocks; api - even; etaḥ - these; manoratha - of desires;lataḥ - creepers; sahasa -
quickly; udbhavantu - may grow.

O Govardhana Hill, O crown of Vṛndāvana, O master served Vraja's people, O
king of mountains, O best of Lord Hari's servants, I am your neighbor. Please
make the vines of these desires quickly bear fruit, even though they are planted in
the rocks of my heart.

Text 100

*śrī-radhaya sama tadīya-sarovara tvat-
tīre vasani samaye ca bhajani samstham
tvan-nīra-pana-janita mama tarṣa-vallyaḥ
palyas tvaya kusumitaḥ phalitaś ca karyaḥ*

śrī-radhaya - with Srimati Radharani; sama - equal; tadīya - her; sarovara - lake; tvat - your; tīre - on the shore; vasani - I will reside; samaye - this time; ca - also; bhajani - I will revere; samstham - this place; tvat - your; nīra - water; pana - from the drinking; janitaḥ - born; mama - my; tarṣa - of desires; vallyaḥ - vines; palyaḥ - protected; tvaya - by you; kusumitaḥ - burst into flower; phalitaḥ - bearing fruit; ca - also; karyaḥ - be accomplished.

O Rādhā-kunḍa, O lake equal to Śrī Rādhā Herself, I stay on your shore and worship you. This vine of thirst has sprouted by drinking your waters. Nourished by your waters, this vine will bear many flowers and fruits.

Text 101

*vṛndavanīya-sura-padapa-yoga-pīṭha
svasmin balad iha nivasayasi svayam yat
taḥ me tvadīya-tala-tasthuṣa eva sarva-
sankalpa-siddhim api sadhu kuruṣva śīghram*

vṛndavanīya - of Vṛndavana; sura-padapa - of desire trees; yoga-pīṭha - sacred place; svasmin - among you; balat - forcibly; iha - here; nivasayasi - you cause me to reside; svayam - personally; yat - because; tat - therefore; me - of me; tvadīya - your; tala - at the feet; tasthuṣaḥ - residing; eva - certainly; sarva - all; sankalpa - of desires; siddhim - attainment; api - also; sadhu - nicely; kuruṣva - please do; śīghram - quickly.

O kalpa-vṛkṣa trees of Vṛndāvana, you have invited me to live among you, and indeed you even force me to stay here. Since I am living at your feet, I beg you to quickly fulfill these desires.

Text 102

*vṛndavana-sthira-caran paripalayitri
vṛnde tayo rasikayor ati-saubhagena
adhyasi tat kuru kṛpam ganana yathaiva
śrī-radhika-parijaneṣu mamapi siddhet*

vṛndavana - of Vṛndavana; sthira - the non-moving entities; caran - the moving entities; paripalayitri - O protectress; vṛnde - O Vṛnda-devi; tayoḥ - of Them; rasikayoḥ - the Divine Couple who are expert at relishing the transcendental mellows; ati-saubhagena - by the good fortune; adhya - enriched; asi - you are; tat - therefore; kuru - please do; kṛpam - mercy; ganana - enumeration; yatha - just as; eva - certainly; śrī-radhika - of Srimati Radharani; parijanesu - among the associates; mama - of me; api - even; siddhet - may be attained.

O Vṛndā-devī, O protectress of the moving and non-moving living entities in Vṛndāvana, you are wealthy in the mercy of the divine couple who enjoy pastimes in Vraja. Please be merciful to me. Please place me among the Śrī Rādhā's associates.

Text 103

*vṛndavanavani-pate jaya soma soma-
maule sanandana-sanatana-naradeḍya
gopīśvara vraja-vilasi-yugaṅghri-padme
prema prayaccha nirupadhi namo namas te*

vṛndavana - of Vṛndavana; avani - of the land; pate - O Lord; jaya - all glories to you; sa-uma - O husband of Parvati; soma - who carries the moon; maule - on his head; sanandana - by Sanandana-kumara; sanatana - by Sanat-kumara; narada - and by Narada Muni; idya - worshipped; gopīśvara - O Goisvara; vraja - in Vraja; vilasa - who perform pastimes; yuga - of the Divine Couple; anghri - feet; padma - for the lotus flower; prema - pure love; prayaccha - please grant; nirupadhi - limitless; namah namah - I offer my respectful obeisances; te - unto you.

O Śiva, O husband of Parvatī, O protector of Vṛndāvana, O Lord who carry the moon in your hair, O Lord worshipped by Sanandana-kumara, Sanat-kumara, and Narada Muni, O Deity worshiped by the gopis, please give me limitless spiritual love. Again and again I bow down before You.

Text 104

*hitvanyaḥ kila vasana bhajata re vṛndavanam tatra tam
radha-kṛṣṇa-vilasa-varidhi-rasasvadam na cet vindatha
tyaktum śaknutha na sprham api punas tatraiva hṛd-vrttayo
viśraddhaḥ śrayata mamaiva satatam saṅkalpa-kalpadrūmam*

hitva - rejecting; anyaḥ - other; kila - indeed; vasanaḥ - desires; bhajata - just worship; re - Oh; vṛndavanam - Vṛndavana; tatra - there; tam - that; radha-kṛṣṇa - of Sri Sri RadhaKṛṣṇa; vilasa - of the pastimes; varidhi - of the ocean; rasa - of nectar; asvadam - taste; na - not; cet - if; vindatha - you find; tyaktum - to abandon; sankutha - you should not be able; na - not; sprham - the desire; api - even; punaḥ - again; tatra - there; eva - certainly; hṛt - of the heart; vrttayaḥ - O activities; visraddhaḥ - faithless; śrayata - just take shelter; mama - my; eva - certainly; satatam - constantly; saṅkalpa - of desires; kalpadrūmam - of the desire tree.

O my thoughts and desires, please reject all other aspirations, and just worship this abode of Vṛndāvana. Even if you cannot now taste the sweet nectar of the ocean Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa's pastimes, please do not give up longing to taste it. O faithless thoughts, just stay in the shade of the kalpa-vṛkṣa tree of spiritual desires that has sprouted up in the form of this book, the Śrī Saṅkalpa-kalpadrūma.